



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE WEST CONTRA COSTA
Servicios para los Aprendices de Inglés – Centro RAP
 1108 Bissell Avenue
 Richmond, CA 94801
 (510) 307-4590 FAX (510) 307-4592

Dr. Bruce Harter
Superintendente

Nia Rashidchi
Asistente del Superintendente, Servicios Educativos

Susan Dunlap
Coordinadora de Servicios para los Aprendices de Inglés

Fecha: _____

Dirigido a los padres o apoderados de: _____, que asistirá a la Escuela _____

A su hijo se le administró el Examen de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT). Las leyes estatales de California requieren que nuestro Distrito Escolar evalúe los conocimientos de inglés de todos aquellos alumnos que usan un idioma distinto al inglés en el hogar. Basándonos en la información que usted nos dio cuando matriculó a su hijo/a, le tomamos un examen de inglés aprobado por el estado.

En este momento, el conocimiento del idioma inglés de su hijo/a en todas las áreas indica que no satisface el nivel requerido para ser considerado fluente en inglés (**aún no confirmado oficialmente por la compañía examinadora**). Estas áreas incluyen comprensión del idioma y lenguaje oral para los alumnos en kindergarten y primer grado. Por consiguiente su hijo/a ha sido clasificado como un alumno con conocimientos limitados en el idioma inglés (EL – English Learner).

A su hijo/a se le proporcionará instrucción específica y asistencia adicional en inglés para ayudarle a obtener exitosamente el nivel académico del grado que está cursando y se le examinará periódicamente para observar los progresos en el aprendizaje del idioma inglés. Al lado reverso de esta página encontrará la descripción de los programas para aprendices de inglés que ofrecemos, información sobre la opción de llenar una petición de exención (solicitud para un programa bilingüe), los criterios de reclasificación (salida) y la tasa de graduación.

Si usted desea recibir información específica sobre lo que se está haciendo para ayudar a su hijo/a a mejorar su inglés, o lo que usted puede hacer para ayudarle en casa, por favor, póngase en contacto con el personal escolar.

Resultados del examen de inglés (CELDT)

Principiante Pre-Intermedio Intermedio Pre-Avanzado Avanzado

Resultados de los exámenes de español

Oral **NPL** (incompetente) **LPL** (limitado) **FPL** (fluente)

Complete la parte 1A y 1B o 2A y 2B.

1A) _____
 Firma de un representante escolar

1B) _____
 Fecha

o
 2A) _____ 2B) _____ 2C) _____
 Firma de un representante del Centro RAP Fecha Firma del padre/madre (en el Centro RAP) Fecha

Descripción de los objetivos y de las opciones de ubicación en el programa para los estudiantes de inglés como segunda lengua

Todos los programas incluyen el Desarrollo del Inglés Como Segunda Lengua (conocido en inglés como ELD) y estrategias de enseñanza diferenciadas para el nivel de dominio del inglés de cada estudiante. Dichas estrategias se utilizan para ayudar a los estudiantes a dominar la expresión oral, lectura y expresión escrita en inglés así como también a conseguir el éxito académico en todas las materias requeridas.

- **Inmersión Estructurada en Inglés (conocida en inglés como SEI).** Los estudiantes que obtienen como resultado una **fluidez menos que la razonable** son ubicados en un programa de SEI y la enseñanza en la mayor parte se brinda en inglés. Se puede proporcionar asistencia en la lengua materna. Maestros autorizados les enseñan ELD y otras materias requeridas mediante el uso de libros de texto y materiales suplementarios adoptados por el distrito. La enseñanza se basa en los estándares de contenido del grado escolar y del ELD.
- **Clases en Inglés Regulares (conocido en inglés como ELM).** Los estudiantes que obtienen como resultado una **fluidez razonable** en inglés son ubicados en el programa ELM. Maestros autorizados les enseñan ELD y otras materias requeridas mediante el uso de libros de texto y materiales suplementarios adoptados por el distrito. La enseñanza se basa en los estándares de contenido del grado escolar y del ELD. Los estudiantes reciben toda la instrucción adicional que sea necesaria para ser reclasificados como estudiantes con dominio fluido del inglés.
- **Programa Bilingüe de Transición (TBE).** Se les enseñan materias requeridas dictadas en su lengua materna a aquellos estudiantes que tengan una "Solicitud de exención presentada por los padres" aprobada.**** A la instrucción en ELD la reciben en inglés. Los maestros deben recibir una capacitación especial para trabajar en dicho programa. Utilizan los libros de texto y materiales didácticos suplementarios adoptados por el distrito. La enseñanza se basa en los estándares de contenido del grado escolar y del ELD. Los estudiantes reciben toda la instrucción adicional que sea necesaria para ser reclasificados como estudiantes con dominio fluido del inglés. Si los padres de 20 o más alumnos de la misma lengua de un mismo grado en la misma escuela piden el programa alternativo en un idioma determinado, la escuela está obligada a proveer este programa si se aprueba el programa.

NOTA: En cualquier momento durante el año escolar, el niño/a puede ser ubicado en el Programa en Inglés Regular.

****** Los padres/tutores tienen el derecho de presentar una "Solicitud de exención presentada por los padres" para que el niño participe en un programa alternativo.**

La legislación de California les otorga a los padres el derecho de solicitar que el niño sea ubicado en un Programa Alternativo. Para tal fin, cada año debe visitar la escuela del niño y presentar una "Solicitud de exención presentada por los padres". Su niño debe cumplir uno de los siguientes requisitos: a) saber inglés y tener estudios académicos al menos hasta el quinto grado escolar; b) tener diez años de edad o más; o c) ser un estudiante menor de diez años de edad y haber estado en un salón de clases del idioma inglés durante 30 días civiles y tener necesidades especiales.

Criterios de reclasificación (salida)

El objetivo del programa para estudiantes de inglés como segunda lengua es que los estudiantes dominen completamente el inglés y que dominen los estándares estatales para obtener el logro académico tan rápido como sea posible. A continuación se detallan los criterios de reclasificación del distrito:

Para poder **ser reclasificado como alumno fluente en inglés (FEP)**, se deberán satisfacer los siguientes requisitos:

- El puntaje en el examen de inglés CELDT debe ser pre-avanzado (EA) o avanzado (A) con las cuatro áreas de destrezas por lo menos intermedio.
- Haber obtenido un puntaje de 325 o mayor en el examen CST en artes del lenguaje inglés (punto intermedio del nivel Básico)
- Recomendación del maestro con un puntaje de 4 o 5 en observaciones del idioma oral del alumno (SOLOM)
- Tener calificaciones a nivel de grado en todas las asignaturas del plan de estudio básico (core)
- Muestra de redacción
- Haber consultado con los padres

Se espera que los aprendices de inglés avancen al siguiente nivel en el examen CELDT cada año. Cinco años es el período de tiempo estimado para que un alumno principiante (de acuerdo al examen CELDT), que no ha recibido ayuda extra obtenga un nivel de dominio del idioma inglés considerándosele.

Tasa de graduación escolar

Se espera que todos los alumnos que permanecen continuamente inscritos en un programa se gradúen de la escuela secundaria. El porcentaje promedio actual de graduación es 79.8%.

Si tiene alguna pregunta sobre la información contenida en esta carta, por favor póngase en contacto con el director de su escuela.